

# MALWETSE A BAKWANG KE MENWANG LE MEKGASA



# MENWANG LE MEKGASA

**"DI KA JALA BOLWETSE HO TLOHA HO MOTHYA  
KULANG KAPA YONA PHOOFOLO HO YA HO  
MOTHYA PHELANG HANTLE"**

Menwang le mekgasa e ka jala malwetse ho batho le ho diphoofolo. Ha mokgasa kapa monwang o nang le bolwetse o o loma, bolwetse bo ka kena ho mothya kapa phooftolo. Mekgasa le menwang e ka boela ya jala bolwetse ha e loma mothya kapa phooftolo e kulang ebe kamora moo e loma mothya ya phelang hantle kapa phooftolo.



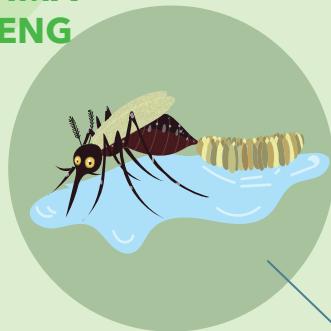
Re tla buisana ka malwetse a mane ao menwang kapa mekgasa e e jalang. Leha re tla buisana ka mefuta e mene feela, e ka jala malwetse a mang a mangata.

Ha menwang le mekgasa e loma batho le diphoofolo, e nwa madi a bona. Menwang e nwa mamdi a mothya kapa phooftolo e le hore e kgone ho behela mahe. Mekgasa e nwa madi hore e behele mahe kapa e hole ho ba mekgasa e meholo.

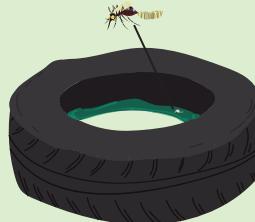


# TULO YA MONWANG

"MENWANG E BEHELA  
MAHE A YONA KA HO  
OTLOLOHA KA HODIMA  
METSI KAPA SEBAKENG  
SE MONGOBO"



Menwang e ka behela mahe a yona dibakeng tseo o etelang ho tsona. Ho molemo hore o ithkomele haholo dibakeng tsena. Menwang e behela mahe a yona ekaba hodima metsi kapa sebakeng se mongobo se ka nnang sa fetoha ho ba sekghola. Sebaka sena e ka ba letangwana, molatswana o ka thoko ho tsela, noka, setshelo se tletseng metsi ka hara ntlo ya haokapa jareteng/tshingwaneng kapa leha e le ka hara thaere ya kgale e nang le metsi ka hara yona.



Hang ha mahe a qhotswa, madinyane a menwang a phela ka hara metsi ka matsatsi a mmalwa. Jwale e a hola mme e a fofa ho tloha metsing mme e fofa ka mapheo a yona ho a ipatlela dijo.

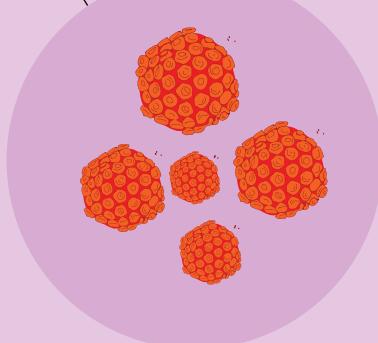


# FEBERU YA RIFT VALLEY FEVER

Bo bong ba malwetse ao menwang e ka a jalang ke feberu ya Rift Valley Fever. Feberu ya Rift Valley fever ke bolwetse bo hlaselang dikgomo, dipodi le dinku. Nakong ya ho qhoma ha feberu ena ya Rift Valley fever, mehlape e mengata e immeng e tla e tla folotsa mme mehlatswana eo e manyenyane ebe e ta shwa hanghang. E a kudisa batho, hangata e baka feberu mme motho o ikutlwa eka o tshwerwe ke mokgohlane kapa sefuba.

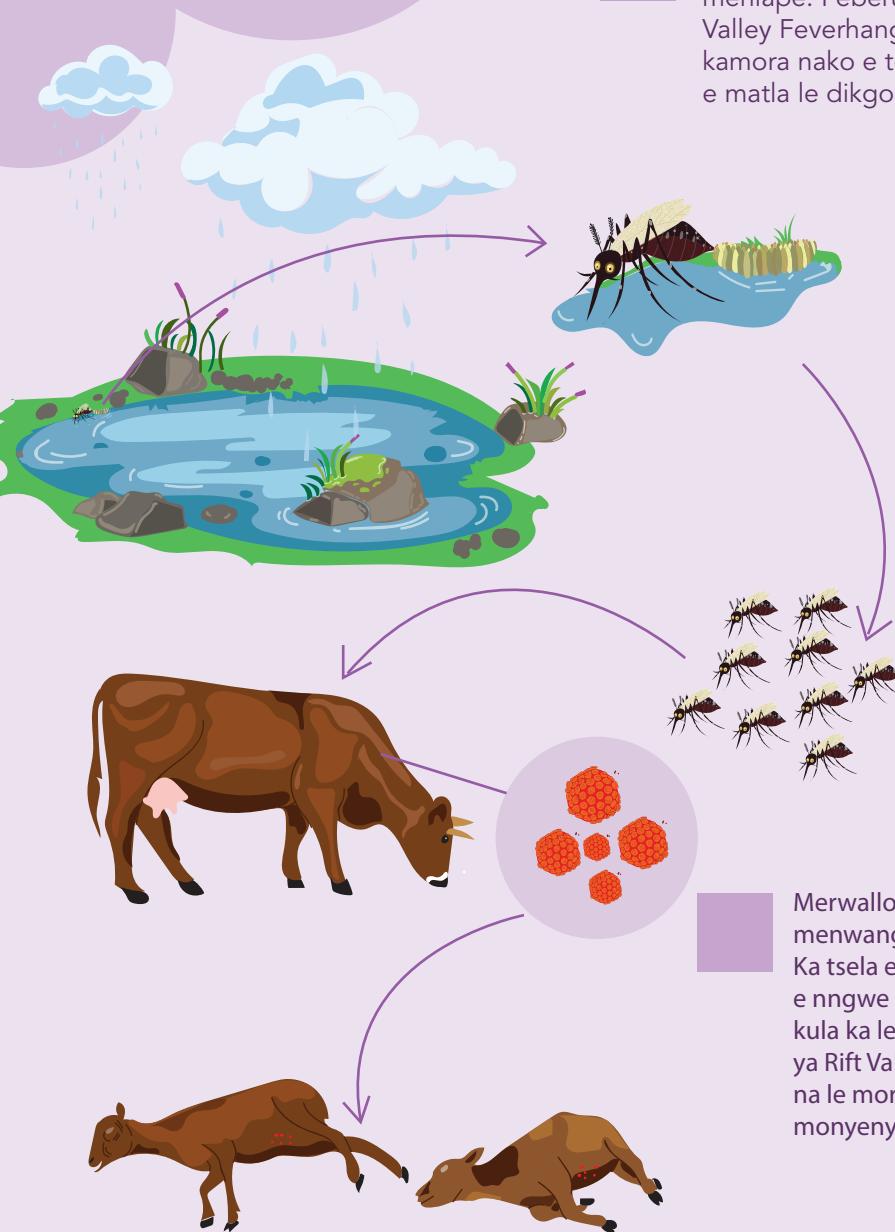


**"RIFT VALLEY FEVERKE  
BOLWETSE BO  
HLASELANG DIKGOMO,  
DIPODI LE DINKU"**



# HO ATA KA HARA MEHLAPE

"RIFT VALLEY FEVER  
E JALWA PAKENG  
TSA MENWANG LE  
MEHLAPE"

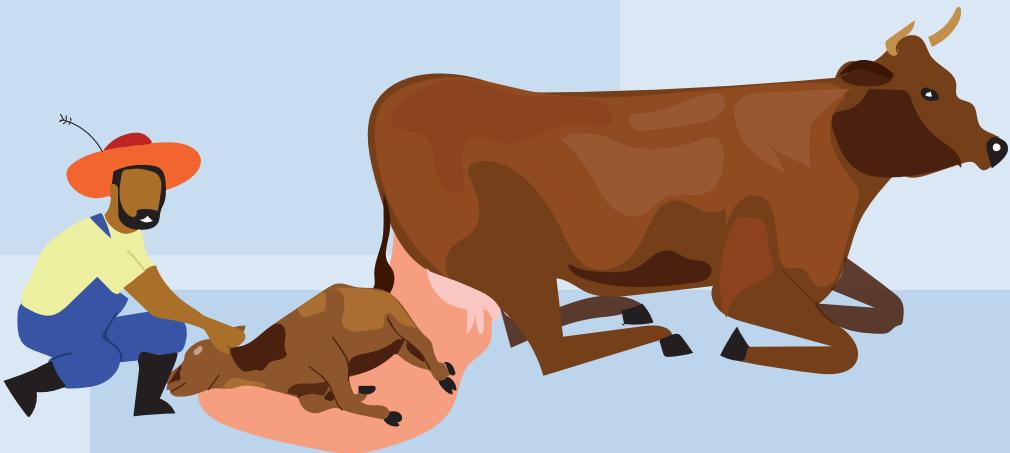


Menwang e jala feberu ya Rift Valley fever pakeng tsa mehlape. Feberu ya Rift Valley Feverhangata e hlaha kamora nako e telele ya pula e matla le dikgohola.

Merwallo e dumella menwang hore e qhotse. Ka tsela e jwalo, ka nako e nngwe phoofolo e ka kula ka lebaka la feberu ya Rift Valley Feverha ho na le morwallonyana o monyenyanane.

# HO ATA BATHONG

Batho ba ka tshwaetswa ke feberu ya Rift Valley Feverhaeba ba thusa phoofolo e foloditseng ka lebaka la ho hlaselwa ke feberu ya Rift Valley Fever. Batho ba ka kula haeba ba ama madi kapa ba nwa lebese le sa phehwang la phoofolo e kulang ka lebaka la feberu ya Rift Valley Fever. Hape batho ba ka kula ha monwang o nang le feberu ya Rift Valley fever o ba loma.

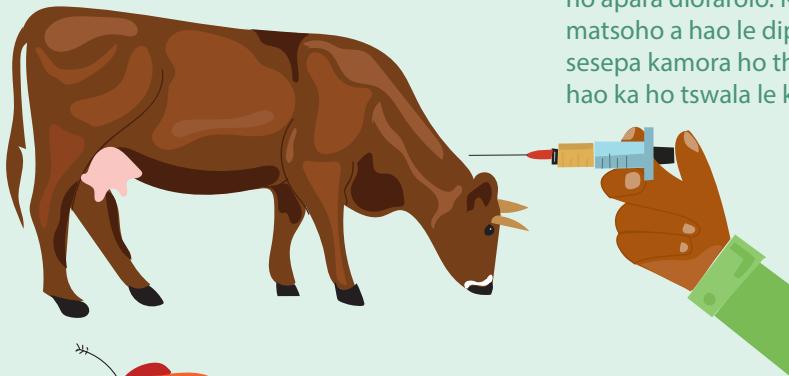


Leha batho ba bangata ba nang le feberu ya Rift Valley fever ba kula hanyenyane, batho ba mmalwa ba ka kula haholo ka lebaka la yona. Batho ba bang ba tla hlokahala ka lebaka la feberu ya Rift Valley

# THIBELA RIFT VALLEY FEVER

**"HO NA LE ENTE E  
TSHIRELETSANG  
MEHLAPE KGAHLANO  
LE FEBERU YA RIFT  
VALLEY FEVER"**

O ka enta mehlape ya hao ho e sireletsa kgahlano le feberu ya Rift Valley Fever. Re kgothaletsa hore o ente dinku, dikgomo le dipodi ka ente ya feberu ya Rift Valley fever bonyane hanngwe ha e sa le menyenyane. Ha diphoofolo tsa hao di ne le feberu ya Rift Valley Fever, o ka di tlosa melatswaneng moo menwang e phelang teng. O ka di isa dibakeng tse phahameng. Ha o thusa phoofolo ho tswala kapa ka ho folotsa, etsa bonneta ba hore o rwala ditlelafo le ho apara diofarolo. Kamehla hlatswa matsoho a hao le diphaka tsa metsi le sesepa kamora ho thusa phoofolo ya hao ka ho tswala le ka ho ntsha mpa.



# FEBERU YA CONGO

Mokgasa omaoto a mebalabalao jala feberu ya Congo. Mekgasa e meholo e na le mokokotlo o bolatjha o nang le maotwana a metsero.



# MATSHWAO A FEBERU YA CONGO

**"FEBERU YA CONGO HA E  
BONAHALE E KUDISA  
DIPHOOFOLO, EMPA  
DIPHOOFOLO DI KA BA LE  
HONA HO E JALA HO MEKGASA  
LE HO BATHO BA BANG"**

Batho ba tshwarwang ke feberu ya Congo hangata ba tshwarwa ke feberu e mpe haholo, hlooho le mesifa e bohloko. Batho ba bang ba tshwerweng ke feberu ya Congo ba tla qalella ho tswa madi empa ba sa sehwa ke letho mme hona ho ka ba kotsi haholo. Motho a le mong ho ba bane ba tshwerweng ke feberu ena ya Congo ba a shwa.



Batho ba tshwerweng ke feberu ya Congo ba lokela ho ya sepetlele bakeng sa kalafo. Feberu ya Congo e ata habobebe ho tswa ho motho e mong ho ya ho e mong. Ho ya sepetlele ho tla tsheireletsa lelapa la hao le batho ba bang ho tshwarwa ke yona.

Feberu ya Congo ha e bonahale e kudisa diphoofolo hakaalo, empa diphoofolo di ka e fetisetsa ho mekgasa kapa ho batho ba bang. Batho ba ka tshwarwa ke Feberu ya Congo ka lebaka la ho longwa ke mokgasa, ho kgabela nama ya phoofolo kapa ka ho hlokomelwa motho ya seng a ntse a kula ka lebaka la yona.

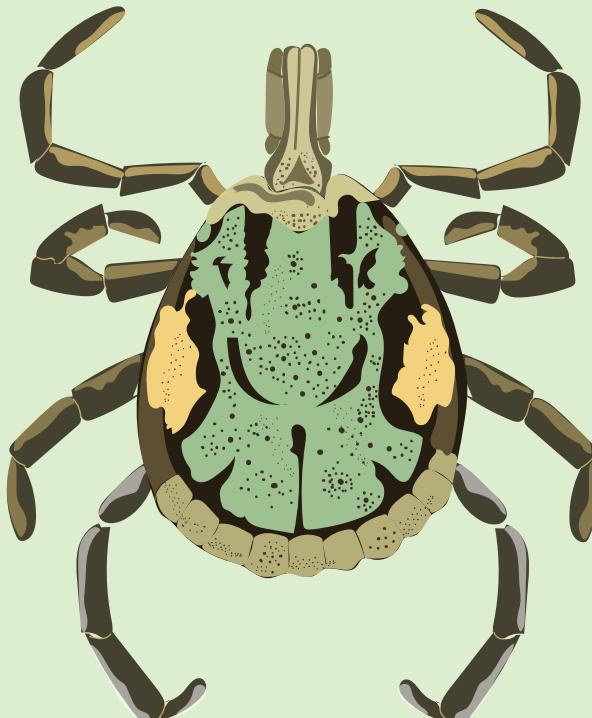


# FEBERU YA HO LONGWA KE MOKGASA WA AFRIKA

**"MOKGASA WA AFRIKA BORWA O  
MEBALABALA O JALA FEBERU YA HO LONGWA  
KE MOKGASA WA AFRIKA"**

Mokgasa o mebalabala wa Afrika Borwa o jala feberu ya ho longwa ke mokgasa wa Afrika.

Mekgasa e meholo e na le paterone ya mebalabala mekokotlong ya yona. Hangata ke mekgasa e menyenyane e lomang batho mme ebe e ba tshwaetsa ho ba le feberu ya ho longwa ke mokgasa wa Afrika. Mekgasa e menyenyane e mesesane mme ho ka ba boima haholo ho e lemoha le ho e fumana ha e o loma.



# BOLWETSE BA FEBERU YA HO LONGWA KE MOKGASA WA AFRIKA

"FEBERU YA HO  
LONGWA KE  
MOKGASA WA  
AFRIKA E FUMANEHA  
HAHOLE BATHONG  
BA AFRIKA MAHAENG  
HOBANE MOO  
MEKGASA E IPHELELA  
KA BOLOKOLOHI KA  
HO LOMA BATHO"

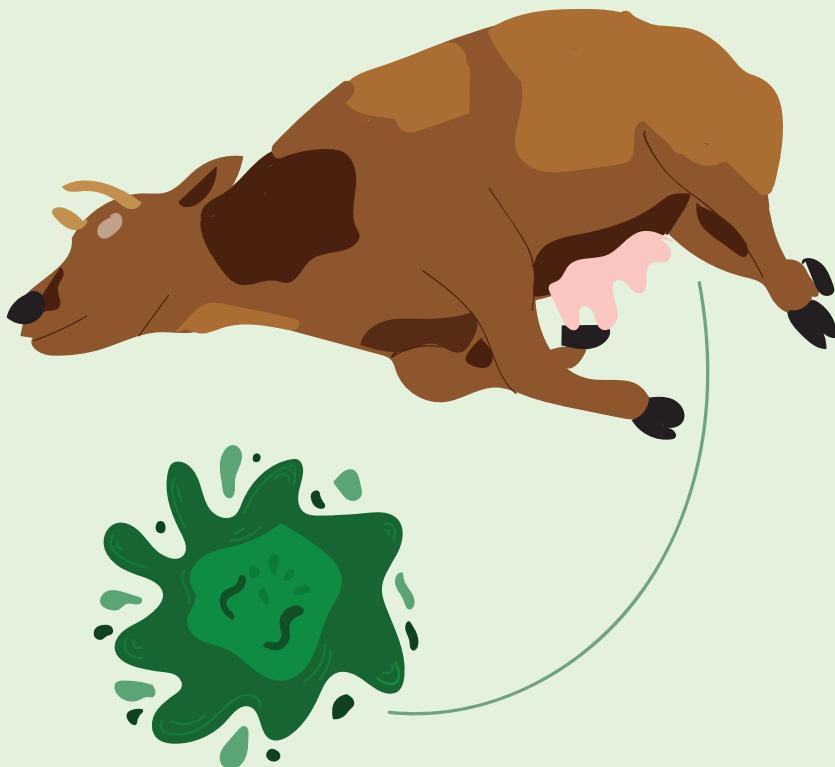


Feberu ya ho longwa ke mokgasa hangata e baka feberu, hlooho e opang le mesifa e bohloko. Batho ba mmalwa ba ka ba le matheba a mafubedu matlalong a bona. Le hoja feberu ya ho longwa ke mokgasa wa Afrika e ka o etsa hore o ikutlwe o kula haholo, batho ba bangata ba a hlaphohelwa. Batho ba bangata ba hlaphohelwa ka bobona, empa ba bang ba kula haholo hoo ba lokelang ho nwa moriana wa antibayotiki.

Mekgasa e meholo e mebalabala e phela ka madi a dikgomo, dinku, dipodi, dipere le diphoofolo tse hlaha. Bolwetse bona ha bo bonahale bo kudisa diphoofolo. Empa diphoofolo tse tshwaetswang ke feberu ya ho longwa ke mokgasa di ka jala feberu ena ho mekgasa e meng kapa batho nako e ka etsang kgwedi.

# BOLWETSE BA HEARTWATER

Mekgasa ena e mebalabala e ka boela ya jala bolwetse ba heartwater ho diphoofolo. Heartwater ha e kudise batho. Empa dikgomo, dinku le dipodi tse nang le heartwater hangata di a shwa. Bongata ba mehlape e shwang ka lebaka la heartwater di qosa Afrika Borwa dimiliyone tsa diranta ka selemo le selemo.



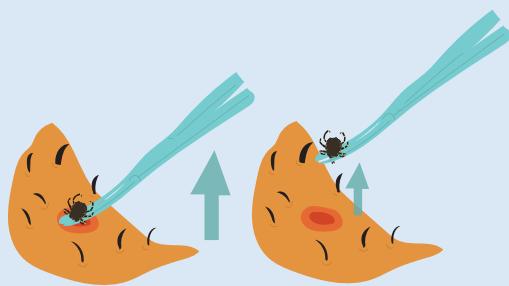
# MEKGASA E LOMA HOKAE

**"MEKGASA E LAPILENG E  
IPATA JWANNG BO  
BOTELELE, DITSHILABELE  
KAPA MAHLAKU A  
OMELETSENG BAKENG SA  
HA MOTHOKAPA  
PHOOFOLO E FETA MOO"**

Mekgasa e lapileng e ipata hodima jwang bo bolelele, ditshilabele kapa ka tlasa mahlaku a omeletseng bakeng sa ha mothokapa phoofolo e feta moo. Ha leoto la mothokapa la phoofolo le ama When the person's or animal's leg brushes the mokgasa oo o ntseng o ipatile moo, eba o se o tla itshwareletsa leotong leo. Mokgasa o tla kgasa ho nyoloha ka leoto mme o ka o loma kae kapa kae. Hangata mekgasa e loma batho tshweleseng kapa thekeng, ka hara lehafi, ka hara tsebe kapa ka hara moriri. Mekgasa ha e tsebe ho tlola mme ka sewelo e phela ka hara meroho e mekgutshwanyane.



# SEO O KA SE ETSANG KA MOKGASA



Tlosa hanghang mokgasa ofe kapa ofe oo o ka o fumanang o o loma kapa o loma e mong wa lelapa la hao. Mokgasa ha o o loma, o itshwareletsa ka thata hoo o tla be o bonahale eka o kgomaretse ho wena. Tsela e ntla ya ho hula mokgasa ona ke ho sebedisa di-tweezer. Tshwara mokgasa ka hlooho (haufinyana le letlalo la hao moo e o lomang kamoo o ka kgonang) ebe o o hula ho tloha ho wena ka matla. Etsa ka hohle hore o se ke wa siya hlooho ya mokgasa e haneletse ka hara letlalo la hao.



Ho molemo ka ho fetisisa hore o hle o bolaye le ho ripitla mokgasa oo e le hore o tle o se ke wa o loma hape kapa motho e mong. Mekgwa e mmedi ya ho bolaya mokgasa ke ho o lahlela ka hara mollo o haufinyana kapa o o hohle pakeng tsa mafika a mabedi. O se ke wa o pidila mokgasa pakeng tsa monwana ya hao hobane oo ke o mong wa mekgwa ya hore o tshwaetswe ke bolwetse ba ona. Kamora hore o tlose le ho bolaya mokgasa, o lokela ho hlatswa matsoho a hao ka metsi le sesepa.



**"HO LOKILE KA  
HO FETISISA HO  
BOLAYA  
MOKGASA E LE  
HORE E SE KE YA  
HLOLA E KA O  
LOMA, KAPA YA  
LOMA MOTHO E  
MONG"**

# THIBELA MEKGASA

**"HAEBA O KA HLA WA TLOSA  
MOKGASA PELE O O LOMA, HA O NA  
HO O KUDISA"**



Mokgwa o lokileng wa ho ipoloka kgahlano le ho kudiswa ke ho longwa ke mokgasa ke ho thibela mokgasa hore o se ke wa o loma. Kamehla itlhahlobe wena le bana ba hao qetellong ya letsatsi ka leng leo le ileng la ba ka ntle masimong kapa hara mehlape. O ka ba wa apara seaparo se matsoho a malelele le marikgwe mme o subele borikgwe ka hara kausu. Hona ho tla etsa hore mokgasa o hlwelle hodimo o le ka ntle ho borikgwe mme ho tla ba bobebe ho ka o bona. Qetellong, o ka sebedisa senyantsi se bolayang dikokwanyana se sebedisetswang ka ho qolleha bakeng sa batho kapa hodima diaparo.



**BOHOLO BO FAPANENG BA MEKGASA**

Mekgasa e manyenyane e fokola haholo, e manyenyane jwaloka letshwao lena la kgutlo , ka tsela e jwalo o lokela ho tademisia haholo ho e fumana. Haeba o ka tlosa mokgasa pele o ka o loma, ha o na o kudisa. Haeba o se o ntse o o lomme, o hle o o tlose hanghang. Haeba mokgasa o o lome ka nako e telele, ho tla ba le monyetla o moholo wa hore o tla o kudisa. Leha ho le jwalo, ha o na kula kamora ho longwa ke mokgasa o mong le o mong.

# KAMOO O KA IPOLOKANG KA TENG

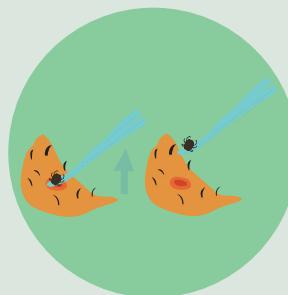
**"O KA IPOLOKA  
WA BA WA  
BOLOKA LE BA  
LELAPA LA HAO"**

Menwang le mekgasa e ka baka hore o longwe mme utlwe bohloko le ho ingwanya habohloko. E meng ya menwang le mekgasa e o lomang e ka o kudisa. Itshireletse wena le ba lelapa la hao kgahlano le mengwang ka ho sebedisa ditshireletsa tsa difesetere le diente tsa bethe. Thibela mekgasa ka ho dula kamehla o hlahloba le ho e tlosa. Kamehla hlatswa matsoho a hao kamora ho tshwara le ho sebetsana le diphoofolo, mekgasa kapa ho pheha nama.



O ka entela mehlape ya hao ho e tshireletsa kgahlano le feberu ya Rift Valley Fever. Tshireletsa diphoofolo tsa hao kgahlano le malwetse ka ho di tipa morianeng e le ho bolaya mekgasa.

# DINTHO TSE LOKELANG HO HOPOLWA



# MALWETSE A JALWANG KE MENWANG LE MEKGASA

## Malwetse a jalwang ke Menwang le Mekgasa

**E ngotswe ke:** Melinda K Rostal<sup>1</sup>, Veerle Msimang<sup>2</sup>, Whitney Bagge<sup>1</sup>

**E lokisitswe le ho Fetolelwka ke:** Assaf Anyamba<sup>3</sup>, Claudia Cordel<sup>4</sup>, Alan Kemp<sup>2</sup>, Alison Lubisi<sup>5</sup>, Peter Thompson<sup>6</sup>, Catherine Machalaba<sup>1</sup>, Janusz Paweska<sup>2</sup>,

Harold Weepener<sup>7</sup>, William Karesh<sup>1</sup>

**Moetslo le Tlhophiso ke:** Rani Smith<sup>8</sup>

1. EcoHealth Alliance, 520 Eighth Avenue, Ste. 1200, New York City, New York 10018, USA

2. Centre for Emerging Zoonotic and Parasitic Diseases, National Institute for Communicable Diseases, National Health Laboratory Service, 1 Modderfontein Road, Sandringham, Johannesburg, 2192, South Africa

3. Universities Space Research Association (USRA) & NASA/Goddard Space Flight Center, Code 618, Greenbelt, MD. 20771, USA.

4. ExecuVet, New Tempe Airport, Kenilworth Road, Groenvlei, Bloemfontein, Free State, 9301, South Africa

5. Agricultural Research Council-Onderstepoort Veterinary Research, No. 100 Old Soutpan Road, Onderstepoort, 0110, South Africa

6. University of Pretoria, corner Lynnwood Road and Roper Street, Hatfield, Pretoria, 0002, South Africa

7. Agricultural Research Council-Soil, Climate and Water, 600 Belvedere Street, Pretoria, 0001, South Africa

8. Avocado Spread, University of Johannesburg, Bunting road campus, Johannesburg, 2092, South Africa

Tlhahiso ya bukana ena e tshehedswe ke U.S. Department of Defense, Defense Threat Reduction Agency. Dikateng tsa dintlha ha di totobatsa boemo kapa totobatsa boemo kapa leano la mmuso wa bofederal, mme ha ho tiiso ya semmuso e lokelang ho ananelwa.

Mofuta wa Freestate 2020

